



## खुल्ले समय

9:00 बिहान देखी 5:00 बेलुका  
सोमबारदेखि शनिवारसम्म

(व्यक्तिगत केन्द्रहरूको वास्तविक अपरेटिंग  
समय फरक हुन सक्छ)

## Operating Hours

9:00 a.m. to 5:00 p.m.  
from Mondays to Saturdays  
(The actual operating hours of  
individual centres may vary)

## शुल्क

वार्षिक सदस्यता शुल्क

व्यक्तिगत कार्यक्रमहरूमा शुल्कको लागि, कृपया सम्बन्धित DECCs  
हरूसँग विवरणका लागि सोधपुछ गर्नुहोस्।

## Fees and Charges

Annual membership fee

For the fees on individual  
programmes, please enquire with  
respective DECCs for details

## सोधपुछ

- ◆ एकीकृत परिवार सेवा केन्द्रहरू / एकीकृत सेवा केन्द्रहरू
- ◆ चिकित्सा सामाजिक सेवा एकाइहरू
- ◆ छिमेक वृद्ध वृद्धा केन्द्रहरू
- ◆ समाज कल्याण विभाग हटलाइन : 2343 2255
- ◆ सबै जिल्ला वृद्ध वृद्धा समुदाय केन्द्रहरूको सूची समाज कल्याण विभागको वेबसाइटबाट डाउनलोड गर्न सकिन्छ:  
[https://www.swd.gov.hk/en/index/  
site\\_pubsvc/page\\_elderly/  
sub\\_csselderly/id\\_districtel/](https://www.swd.gov.hk/en/index/site_pubsvc/page_elderly/sub_csselderly/id_districtel/)



## Enquiries

- ◆ Integrated Family Service Centres /  
Integrated Services Centres
- ◆ Medical Social Services Units
- ◆ Neighbourhood Elderly Centres
- ◆ Social Welfare Department  
Hotline : 2343 2255
- ◆ The list of all District Elderly Community Centres  
can be downloaded from the Social Welfare  
Department's website :  
[https://www.swd.gov.hk/en/index/  
site\\_pubsvc/page\\_elderly/  
sub\\_csselderly/id\\_districtel/](https://www.swd.gov.hk/en/index/site_pubsvc/page_elderly/sub_csselderly/id_districtel/)



# जिल्ला

# वृद्ध वृद्धा

# समुदाय

# केन्द्र

## District Elderly

## Community Centre



長者地區中心  
District Elderly  
Community Centre



社會福利署  
Social Welfare Department



वृद्धहरूलाई समर्थन सेवाहरूको एक विस्तृत प्याकेज प्रदान गर्न नयाँ जिल्ला वृद्ध वृद्धा सामुदायिक केन्द्रहरू (DECCs) 2001/02 देखि लागू भएका छन्। वृद्ध व्यक्तिहरूलाई समुदायमा रहन योग्य बनाउन, वृद्ध व्यक्ति र उनीहरूका हेरचाहकर्ताहरूको लागि विस्तारित कार्यहरू र उपयुक्त सेवाहरू प्रदान गर्न, 1 अप्रिल 2003 देखि, समाज कल्याण विभागले वृद्धहरूका लागि सबै बहु-सेवा केन्द्रहरू DECCs मा स्तरवृद्धि गरेको छ।

The new District Elderly Community Centres (DECCs) have been implemented since 2001/02 to provide elderly persons with a comprehensive package of support services. From 1 April 2003, the Social Welfare Department has also upgraded all multi-service centres for the elderly to DECCs to provide expanded functions and appropriate services for elderly persons and their carers, so as to enable elderly persons to continue living in the community.

### लक्षित समूह

- ◆ समुदायमा बस्ने 60 वर्ष वा माथि उमेरका वृद्ध व्यक्तिहरू
- ◆ क्यारियरहरू
- ◆ समग्रमा पूरै समुदाय

### Target Group

- ◆ Elderly persons aged 60 or above living in the locality
- ◆ Carers
- ◆ The community at large

### सेवाको क्षेत्र

- ◆ सामुदायिक शिक्षा
- ◆ शैक्षिक र विकास गतिविधिहरू
- ◆ सामुदायिक स्रोत र रेफरल सेवाहरूको बारेमा जानकारीको प्रावधान
- ◆ अनुसन्धान र नेटवर्किङ
- ◆ स्वयंसेवी विकास
- ◆ परामर्श सेवाहरू
- ◆ डिमेन्शियामा शैक्षिक र सहयोगी कार्यक्रमहरू
- ◆ क्यारियर समर्थन सेवाहरू
- ◆ सामुदायिक स्रोत र रेफरल सेवाहरूको बारेमा जानकारीको प्रावधान
- ◆ सामाजिक र मनोरञ्जन गतिविधिहरू
- ◆ खाना सेवाहरू
- ◆ ड्रप-इन सेवा

### Scope of Service

- ◆ Community education
- ◆ Health education
- ◆ Educational and development activities
- ◆ Reaching out and networking
- ◆ Volunteer development
- ◆ Counselling services
- ◆ Educational and supportive programmes on dementia
- ◆ Carer support services
- ◆ Provision of information on community resources and referral services
- ◆ Social and recreational activities
- ◆ Meal services
- ◆ Drop-in service